



# Orbegozo

**VENTILADOR ELÉCTRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ELECTRIC FAN - INSTRUCTION MANUAL**  
**VENTILATEUR ÉLECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**VENTOINHA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



## SF 1046

Sonifer, S.A. Avenida de Santiago, 86.  
30007 Murcia, España.

[sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es) / [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)

Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

## **Medidas de seguridad importantes**

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4.** PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.

- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.
- 9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
- 11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- 12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
- 14.** ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### **Normas específicas**

- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.

- Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
- Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.
- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua). No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.

- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato, retire la clavija de la caja de enchufe.
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defectuoso.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defectuoso por uno de la misma calidad solamente por el fabricante o nuestro servicio al cliente.
- Solamente utilice accesorios originales

## MONTAJE

---

### 1. Montaje cuerpo del ventilador

PASO 1: Quite la tuerca de seguridad de las aspas del ventilador del conjunto del motor girándola en el **sentido** de las agujas del reloj. Retire la tuerca de seguridad de la parrilla trasera girándola en el **sentido contrario** a las agujas del reloj y tirando de ella hacia afuera de la unidad principal del ventilador.

PASO 2: Coloque la rejilla trasera sobre el eje del conjunto del motor, asegurándose de que esté alineada con el pasador de plástico superior e inferior y luego agregue la tuerca de seguridad de la parrilla trasera, girándola en el sentido de las agujas del reloj para asegurarla en su posición.

PASO 3: Coloque y empuje el aspa del ventilador en el eje del conjunto del motor, luego coloque la rosca de sujeción y gírela en **sentido contrario** a las agujas del reloj hasta que el aspa del ventilador quede sujeta en su posición.

PASO 4: Una la rejilla delantera con la rejilla trasera mediante el aro de sujeción. Para ello coloque el aro en una de las rejillas haciendo coincidir el hueco interior del aro con el borde de la rejilla y a continuación una las dos rejillas de la misma forma. En el QR puede ver un ejemplo de cómo montar la rejilla.

## 2. Montaje de la base

PASO 1: Inserte el poste de base ajustable a través del orificio en la base.

PASO 2: Mientras sostiene el poste de la base en su lugar, dele la vuelta y coloque la arandela en la parte inferior del poste de la base ajustable.

PASO 3: Asegure la base y la arandela en su posición colocando el tornillo de bloqueo de la base y girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

PASO 4: Inserte el embellecedor inferior a través del poste, para ello debe retirar momentáneamente la rosca que fija la altura del ventilador.

## 3. Fijación del cuerpo del ventilador a la base

PASO 1: Afloje la rosca de ajuste de altura girándola en sentido contrario a las agujas del reloj, luego extraiga el poste interior de la base ajustable.

PASO 2: Cuando el poste esté a la altura deseada, apriete la rosca girándola en el sentido de las agujas del reloj para asegurar el poste en su posición.

PASO 3: Suelte el tornillo de bloqueo del cuerpo del ventilador girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj, luego coloque el cuerpo en el poste de la base.

PASO 4: Gire con cuidado el tornillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cuerpo del ventilador en su posición.

**Nota:** Si el poste de la base no se puede insertar completamente, afloje aún más el tornillo de bloqueo de la unidad principal.

Tenga cuidado de no apretar demasiado la rosca de ajuste de altura y el tornillo de bloqueo de la unidad principal, ya que esto puede dañar el ventilador.

## Instrucciones de uso

Antes de conectarlo a la corriente eléctrica, coloque el ventilador sobre una superficie plana y estable, dejando suficiente distancia entre el ventilador y cualquier objeto que pueda dañarse o quedar atrapado en las aspas giratorias del ventilador.

1. Enchufe y encienda el ventilador.
2. Presione el botón 1, 2 ó 3 para seleccionar la velocidad del ventilador. Si no desea activar el temporizador asegúrese de que el botón rotatorio está en la posición "ON".
3. Presione/tire la varilla de oscilación del motor. El ventilador comenzará/detendrá la oscilación.
4. Función temporizador. Regule el tiempo con el botón rotatorio girando en el sentido de las agujas del reloj.
5. Pulse el botón 0 para apagar el ventilador

**Precaución:** No cubra la cabeza del ventilador cuando esté en funcionamiento.

El ventilador debe apagarse antes de realizar un ajuste de inclinación. Tenga cuidado de no inclinar la cabeza del ventilador hacia atrás más allá de su límite previsto, ya que al hacerlo dañará el cabezal del ventilador.

**ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO**

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:**

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

**GARANTÍA**

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web:

<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

## SAFETY PRECAUTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.



8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only .
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### **Specific safeguards**

- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect the plug when moving from one location to another.
- Disconnect plug when removing grilles for cleaning.
- Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
- **DO NOT** use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating

adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer or by our customer service.
- Use only original spare parts.

## **MOUNTING**

### **1. Assembly of the fan body**

STEP 1: Remove the fan blade locknut from the motor assembly by turning it **clockwise**. Remove the rear grill locknut by turning it **counterclockwise** and pulling it away from the main fan unit.

STEP 2 - Place the rear grill onto the shaft of the motor assembly, making sure it lines up with the top and bottom plastic pin, then add the rear grill lock nut, turning it clockwise to secure it in position.

STEP 3: Position and push the fan blade onto the motor assembly shaft, then fit the locking screw and turn **counterclockwise** until the fan blade locks into position.

STEP 4: Attach the front grill to the rear grill using the retaining ring. To do this, place the ring on one of the racks, matching the inner hole of the ring with the edge of the rack and then join the two racks in the same way. In the QR you can see an example of how to mount the grill.

### **2. Assembly of the base**

STEP 1: Insert the Adjustable Base Post through the hole in the base.

STEP 2: While holding the base post in place, flip it over and place the washer on the bottom of the adjustable base post.

STEP 3: Secure the base and washer in position by inserting the base locking screw and turning it clockwise.

STEP 4: Insert the lower trim through the post, for this you must momentarily remove the thread that fixes the height of the fan.

### **3. Fixing the fan body to the base**

STEP 1: Loosen the height adjustment knob by turning it counterclockwise, then remove the inner post from the adjustable base.

STEP 2: When the post is at the desired height, tighten the knob by turning it clockwise to secure the post in position.

STEP 3: Loosen the locking screw on the fan body by turning it counterclockwise, then place the body on the base post.

STEP 4: Carefully turn the locking screw clockwise to lock the fan body in position.

**Note:** If the base post cannot be fully inserted, loosen the main unit lock screw further.

Be careful not to overtighten the height adjustment knob and lock screw on the main unit, as this may damage the fan.

## **Instructions for use**

Before connecting to electrical power, place the fan on a flat, stable surface, leaving enough distance between the fan and any objects that could be damaged or caught in the fan's rotating blades.

1. Plug in and turn on the fan.
2. Press button 1, 2 or 3 to select the fan speed. If you do not want to activate the timer, make sure the rotary button is in the "ON" position.
3. Push/pull the engine rocker rod. The fan will start/stop oscillation.
4. Timer function. Adjust the time with the rotary knob turning clockwise.
5. Press the 0 button to turn off the fan

**Caution:** Do not cover the head of the fan when it is in operation.

The fan must be turned off before making an incline adjustment. Take care not to tilt the fan head back beyond its intended limit, as doing so will damage the fan head.

#### **DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

#### **DECLARATION OF CONFORMITY:**

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

#### **GUARANTEE**

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

## CONSIGNES IMPORTANTES

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

- 7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 8.** Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
- 9.** Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
- 10.** Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
- 11.** L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
- 12.** Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
- 13.** En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
- 14. AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

## Conseils spécifiques

- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
- Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- N'UTILISEZ JAMAIS un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que

de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.

- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant ou notre service après-vente.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.

## **MONTAGE**

### **1. Assemblage du corps du ventilateur**

ÉTAPE 1 : Retirez le contre-écrou de la pale du ventilateur de l'ensemble moteur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le contre-écrou de la grille arrière en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en l'éloignant du ventilateur principal.



ÉTAPE 2 - Placez la grille arrière sur l'arbre de l'ensemble moteur, en vous assurant qu'elle s'aligne avec la goupille en plastique supérieure et inférieure, puis ajoutez l'écrou de blocage de la grille arrière, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer en position.

ÉTAPE 3 : Positionnez et poussez la pale du ventilateur sur l'arbre de l'ensemble moteur, puis installez la vis de blocage et tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la pale du ventilateur se verrouille en position.

ÉTAPE 4 : Fixez la grille avant à la grille arrière à l'aide de la bague de retenue. Pour cela, placez l'anneau sur l'un des racks en faisant correspondre le trou intérieur de l'anneau avec le bord du rack puis joignez les deux racks de la même manière. Dans le QR, vous pouvez voir un exemple de montage du gril.

## 2. Assemblage du socle

ÉTAPE 1 : Insérez le montant de la base réglable dans le trou de la base.

ÉTAPE 2 : Tout en maintenant le poteau de base en place, retournez-le et placez la rondelle au bas du poteau de base réglable.

ÉTAPE 3 : Fixez la base et la rondelle en place en insérant la vis de blocage de la base et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 4 : Insérez la garniture inférieure à travers le poteau, pour cela vous devez retirer momentanément le fil qui fixe la hauteur du ventilateur.

## 3. Fixation du corps du ventilateur à la base

ÉTAPE 1 : Desserrez le bouton de réglage de la hauteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le montant intérieur de la base réglable.

ÉTAPE 2 : Lorsque le poteau est à la hauteur désirée, serrez le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le poteau en position.

ÉTAPE 3 : Desserrez la vis de blocage sur le corps du ventilateur en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis placez le corps sur le poteau de base.

ÉTAPE 4 : Tournez soigneusement la vis de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le corps du ventilateur en position.

**Remarque:** Si le montant de la base ne peut pas être complètement inséré, desserrez davantage la vis de blocage de l'unité principale.

Veillez à ne pas trop serrer le bouton de réglage de la hauteur et la vis de blocage sur l'unité principale, car cela pourrait endommager le ventilateur.

## Mode d'emploi

Avant de brancher l'alimentation électrique, placez le ventilateur sur une surface plane et stable, en laissant une distance suffisante entre le ventilateur et tout objet qui pourrait être endommagé ou pris dans les pales rotatives du ventilateur.

1. Branchez et allumez le ventilateur.
2. Appuyez sur le bouton 1, 2 ou 3 pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Si vous ne souhaitez pas activer la minuterie, assurez-vous que le bouton rotatif est en position "ON".
3. Poussez/tirez la tige de culbuteur du moteur. Le ventilateur démarrera/arrêtera l'oscillation.

4. Fonction minuterie. Réglez l'heure avec le bouton rotatif tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Appuyez sur le bouton 0 pour éteindre le ventilateur

**Attention:** Ne couvrez pas la tête du ventilateur lorsqu'il est en marche.

Le ventilateur doit être éteint avant de procéder à un réglage d'inclinaison. Veillez à ne pas incliner la tête du ventilateur au-delà de sa limite prévue, car cela endommagerait la tête du ventilateur.

#### ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

#### GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4. PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

### **Precauções especiais**

- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.

- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
- Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
- NÃO utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar

montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).

- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada.
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante ou pelos nossos serviços de assistência.
- Utilize apenas acessórios de origem.

## **MONTAGEM**

### **1. Montagem do corpo do ventilador**

PASSO 1: Remova a contraporca da pá do ventilador do conjunto do motor girando-a no sentido horário. Remova a contraporca da grade traseira girando-a no sentido anti-horário e afastando-a da unidade principal do ventilador.

PASSO 2 - Coloque a grade traseira no eixo do conjunto do motor, certificando-se de que ela esteja alinhada com o pino plástico superior e inferior, em seguida, adicione a contraporca da grade traseira, girando-a no sentido horário para fixá-la na posição.

PASSO 3: Posicione e empurre a pá do ventilador no eixo do conjunto do motor, então coloque o parafuso de travamento e gire no sentido anti-horário até que a pá do ventilador trave na posição.

PASSO 4: Prenda a grelha frontal à grelha traseira usando o anel de retenção. Para isso, coloque o anel em um dos racks, fazendo coincidir o furo interno do anel com a borda do rack e depois una os dois racks da mesma maneira. No QR pode ver um exemplo de como montar o grelhador.

### **2. Montagem da base**

PASSO 1: Insira o poste de base ajustável através do orifício na base.

PASSO 2: Enquanto segura o poste da base no lugar, vire-o e coloque a arruela na parte inferior do poste da base ajustável.

PASSO 3: Prenda a base e a arruela na posição inserindo o parafuso de travamento da base e girando-o no sentido horário.

PASSO 4: Insira o rebordo inferior pelo poste, para isso deve-se retirar momentaneamente a rosca que fixa a altura do ventilador.

### **3. Fixação do corpo do ventilador na base**

PASSO 1: Solte o botão de ajuste de altura girando-o no sentido anti-horário e, em seguida, remova o poste interno da base ajustável.

PASSO 2: Quando o poste estiver na altura desejada, aperte o botão girando-o no sentido horário para prender o poste na posição.

PASSO 3: Solte o parafuso de travamento do corpo do ventilador girando-o no sentido anti-horário e, em seguida, coloque o corpo no poste da base.

PASSO 4: Gire cuidadosamente o parafuso de travamento no sentido horário para travar o corpo do ventilador na posição.

**Observação:** Se o poste da base não puder ser totalmente inserido, afrouxe ainda mais o parafuso de trava da unidade principal.

Tenha cuidado para não apertar demais o botão de ajuste de altura e o parafuso de trava na unidade principal, pois isso pode danificar o ventilador.

## Instruções de uso

Antes de conectar à energia elétrica, coloque o ventilador em uma superfície plana e estável, deixando distância suficiente entre o ventilador e quaisquer objetos que possam ser danificados ou presos nas pás rotativas do ventilador.

1. Conecte e ligue o ventilador.
2. Pressione o botão 1, 2 ou 3 para selecionar a velocidade do ventilador. Se não quiser ativar o timer, certifique-se de que o botão rotativo esteja na posição "ON".
3. Empurre/puxe a haste oscilante do motor. O ventilador irá iniciar/parar a oscilação.
4. Função de temporizador. Ajuste o tempo girando o botão rotativo no sentido horário.
5. Pressione o botão 0 para desligar o ventilador

**Cuidado:** Não cubra a cabeça do ventilador quando estiver em operação.

O ventilador deve ser desligado antes de fazer um ajuste de inclinação. Tome cuidado para não inclinar a cabeça do ventilador além do limite pretendido, pois isso danificar

## RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

## GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.



**ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ERP  
 REGLAMENTO (UE) 206/2012 Y (UE) 2016/2282  
 DIRECTIVA 2009/125/CE**

<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	71,25	M <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	68,1	W
Valor de servicio	SV	1,05	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,0003	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	62,65	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	3,531	metros/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

**ERP TECHNICAL SPECIFICATION  
 REGULATION (EU) 206/2012 AND (EU) 2016/2282  
 DIRECTIVE 2009/125/EC**

<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	71,25	M <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	68,1	W
Service value	SV	1,05	(M <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0,0003	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	62,65	dB (A)
Maximum air velocity	C	3,531	meters/sec
Measurement standard for service value	EN 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ERP  
 RÈGLEMENT (UE) 206/2012 ET (UE) 2016/2282  
 DIRECTIVE 2009/125/CE**

<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valuer</b>	<b>Unité</b>
Débit d'air maximal	F	71,25	M <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	68,1	W
Valeur de service	SV	1,05	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P <sub>SB</sub>	0,0003	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	62,65	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,531	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	EN 60879:2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

**ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA DO ERP  
REGULAMENTO (UE) 206/2012 E (UE) 2016/2282  
DIRETIVA 2009/125/CE**

<b>Designação</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidade</b>
Débito máximo do ventilador	F	71,25	M <sup>3</sup> /min
Potência absorvida do ventilador	P	68,1	W
Valor de serviço	SV	1,05	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energético em modo espera	P <sub>SB</sub>	0,0003	W
Nível de potência sonora do ventilador	L <sub>WA</sub>	62,65	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	3,531	metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	EN 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações:	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		